

Lịch Công Giáo:

Chúa Nhật, ngày 03-10-2021

Chúa nhật 27 Thường Niên

Th. Cosma và Th. Đamianô tử đạo

| | |
|--------------|--|
| 04 Thứ Hai | Th. Faustina Kowalska, trinh nữ |
| 05 Thứ Ba | Trong Tuan 27 TN |
| 06 Thứ Tư | Th. Brunô, lm. CP Marie-Rosa Durocher, nt (Hoa Kỳ) |
| 07 Thứ Năm | Lễ Đức Mẹ Mân Côi - Lễ Nhớ |
| 08 Thứ Sáu | Trong Tuan 27 TN |
| 09 Thứ Bảy | Th. Đionysiô, gm và các Bạn tử đạo Th. Gioan Lêônardô, lm |
| 10 Chúa Nhật | Chúa nhật 28 Thường Niên |

BÀI ĐỌC I: St 2, 18-24

Trích sách Sáng Thế.

Chúa là Thiên Chúa phán: "Đàn ông ở một mình không tốt. Ta hãy tạo dựng cho nó một nội trợ giống như nó". Sau khi lấy bùn đất dựng nên mọi thú vật dưới đất và toàn thể chim chóc trên trời, Thiên Chúa dẫn đến trước mặt Adam để coi ông gọi chúng thế nào, và sinh vật nào Adam gọi, thì chính đó là tên nó. Adam liền đặt tên cho mọi súc vật, chim trời và muông thú. Nhưng Adam không gặp một người nội trợ giống như mình.

Vậy Thiên Chúa khiến cho Adam ngủ say, và khi ông đang ngủ, Người lấy một xương sườn của ông, và đắp thịt lại. Thiên Chúa làm cho chiếc xương sườn đã lấy từ Adam trở thành người đàn bà, rồi dẫn đến Adam. Adam liền nói: "Bây giờ đây xương bởi xương tôi và thịt bởi thịt tôi. Người này sẽ được gọi là người nữ, vì bởi người nam mà ra". Vì thế, người đàn ông sẽ lìa bỏ cha mẹ mà kết hợp với vợ mình, và cả hai nên một thân thể. Đó là lời Chúa.

ĐÁP CA: Tv 127, 1-2. 3. 4-5. 6

Đáp: Nguyện Chúa chúc phúc cho chúng con hết mọi ngày trong đời sống chúng con! (x. c. 5).

Xương: 1) Phúc thay những bạn nào tôn sợ Thiên Chúa, bạn nào ăn ở theo đường lối của Người! Công quả tay bạn làm ra bạn được an hưởng, bạn được hạnh phúc và sẽ gặp may. - Đáp.

2) Hiền thể bạn như cây nho đầy hoa trái, trong gia thất nội cung nhà bạn. Con cái bạn như chồi non của khóm ô-liu, ở chung quanh bàn ăn của bạn. - Đáp.

3) Đó là phúc lộc dành để cho người biết kính sợ Chúa. Nguyện Chúa từ Sion chúc phúc cho bạn, để bạn nhìn thấy cảnh thịnh đạt của Giêrusalem, hết mọi ngày trong đời sống của bạn. - Đáp.

4) Và để bạn nhìn thấy lũ cháu đàn con. Nguyện xin bình an đến trên đất Israel. - Đáp.

BÀI ĐỌC II: Dt 2, 9-11

Trích thư gửi tín hữu Do-thái.

Anh em thân mến, Đấng trong một thời gian bị hạ xuống kém các Thiên Thần, là Đức Giêsu, chúng ta thấy Người được triều thiên vinh quang và danh dự vì cuộc tử nạn của Người, để nhờ ơn Thiên Chúa, Người chịu chết thay cho mọi người. Quả vậy, thật là thích hợp việc Chúa là nguyên nhân và cùng đích mọi vật, đã dẫn đưa nhiều con cái đến vinh quang và đã lấy cuộc khổ nạn mà làm cho Đấng đem lại ơn cứu rỗi được hoàn hảo. Vì chưng, Đấng thánh hoá và những người được thánh hoá, tất cả đều do một nguồn gốc. Vì thế, Người không hổ thẹn gọi họ là anh em. Đó là lời Chúa.

ALLELUIA: Ga 17, 17b và a

Alleluia, alleluia! - Chúa phán: "Lời Cha là chân lý; xin hãy thánh hoá chúng trong sự thật". - Alleluia.

PHÚC ÂM: Mc 10, 2-12 {hoặc 2-16}

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Marcô.

Khi ấy, những người biệt phái đến gần và hỏi thử Chúa Giêsu rằng: "Người ta có được phép ly dị vợ mình chẳng?" Người đáp: "Mô-sê đã truyền cho các ông thế nào?" Họ thưa: "Mô-sê cho phép làm giấy ly dị và cho ly dị". Bây giờ Chúa Giêsu đáp lại: "Chính vì sự cứng lòng của các ông, mà Mô-sê đã viết ra điều luật đó. Nhưng lúc khởi đầu cuộc sáng tạo, Thiên Chúa đã dựng nên một người nam và một người nữ. Bởi đó người nam sẽ lìa cha mẹ để luyện ái vợ mình, và hai người sẽ nên một huyết nhục. Như thế, họ không còn là hai mà là một huyết nhục. Vậy sự gì Thiên Chúa đã kết hợp, loài người không được phân rẽ".

Về đến nhà, các môn đệ lại hỏi Người về điểm đó. Và Người bảo các ông: "Ai bỏ vợ mình và lấy vợ khác, thì phạm tội ngoại tình đối với người vợ trước. Và người nữ bỏ chồng và lấy chồng khác, thì cũng phạm tội ngoại tình".

{Bây giờ người ta đưa những trẻ nhỏ đến cùng Chúa Giêsu để Người đặt tay trên chúng, nhưng các môn đệ khiển trách họ. Thấy vậy, Chúa Giêsu bắt bình và bảo các ông rằng: "Hãy để các trẻ nhỏ đến cùng Thầy, đừng ngăn cản chúng, vì nước Thiên Chúa là của những người giống như chúng. Thầy bảo thật các con: Ai không đón nhận nước Thiên Chúa như trẻ nhỏ, sẽ không được vào nước đó". Rồi Người ôm chúng, đặt tay ban phép lành cho chúng.} Đó là lời Chúa.

Phản Thông Tin

Dâng Cúng Bánh Rượu - Tháng 09, 2021

**Hội Các Bà Mẹ mừng lễ quan Thầy Thánh
Monica (16 năm).**

**Maria Bùi Thị Trọng (giỗ 100 ngày). Giuse Lê
Đức Trọng (giỗ 100 ngày).**

Xin Chúa qua lời bầu cử của Thánh nữ Monica ban cho Hội Các Bà Mẹ luôn mạnh khỏe, để lo chu toàn bổn phận với gia đình và Cộng Đoàn. Chúng con cũng xin Lòng Thương xót Chúa qua lời cầu bầu của Mẹ Hằng Cứu Giúp ban cho linh hồn Maria và Giuse được vui hưởng thánh nhan Chúa trên thiên đàng Amen 🙏

Dâng Cúng Bánh Rượu - Tháng 10, 2021

Gia đình Ông bà Bình

Tạ ơn Chúa trong ngày lễ tạ ơn của gia đình.

Matta Trần thị Châu Báu (giỗ 1 năm)

Xin Chúa thương xót qua lời bầu cử của Mẹ Hằng Cứu Giúp ban cho linh hồn Matta được hưởng thánh nhan Chúa trên thiên đàng Amen 🙏🙏

Vé số Tết 2021-2022

Cộng Đoàn sẽ bắt đầu bán vé số Tết vào Chúa Nhật ngày 3 tháng 10. Nếu hội đoàn nào muốn bán, xin liên lạc với cô Maria Hạnh Nguyễn sau Thánh Lễ.

Thông báo về việc ghi danh các Lớp Giáo Lý - Năm học 2021-2022

+ **Lớp Xưng Tội Rước Lễ Lần Đầu:** dành cho các em từ 7 tuổi hoặc trên 7 tuổi mà chưa đến lớp học giáo lý bao giờ.

+ **Lớp Thêm Sức 1:** Dành cho các em đang theo học lớp 6 phổ thông hoặc lớn hơn và đã lãnh Bí Tích xưng tội và Rước Lễ Lần Đầu.

+ **Lớp Thêm Sức 2 (sẽ lãnh Bí Tích Thêm Sức vào mùa thu năm tới):** Dành cho những em đã hoàn tất lớp Thêm Sức 1 những năm trước.

+ **Lớp Giáo Lý Tân Tòng:** Học 1 tiếng, vào các Chúa Nhật sau Thánh Lễ 9:30 sáng.

Xin quý phụ huynh nào, có con em trong độ tuổi của các lớp giáo lý này, hoặc quý vị nào biết, ai có nhu cầu học Giáo Lý Tân Tòng, xin điền đơn (để ở cuối nhà thờ) hoặc gọi đến văn phòng giáo xứ, gặp Sơ Sophie hoặc Thầy Huan để ghi danh. Xin quý vị nộp lại đơn ghi danh cho Thầy Huan vào trước ngày 19 tháng 9 năm 2021. Xin cảm ơn.

- Lớp Giáo Lý Thêm Sức sẽ bắt đầu học vào Ngày 03 Tháng 10, 2021.

-**Giáo Hội bước vào Tháng 10**, tháng Kính Đức Maria Mân Côi. Trong suốt tháng 10, sẽ có lần chuỗi Mân Côi chung, ngay sau Thánh Lễ 8 giờ sáng để dâng kính Mẹ. Xin mọi người ai có thể được cố gắng tham dự.

-**Theo thông lệ, Trong Tháng Mân Côi**, Linh Tượng Mẹ Mân Côi của Cộng đoàn được luân chuyển đến gia đình nào muốn rước Mẹ về nhà mình để đọc kinh cầu nguyện sùng kính Mẹ. Vậy ai có nhu cầu này, xin liên hệ với Cô Maria Hạnh Nguyễn.



**KNIGHTS OF COLUMBUS
SAINT HELENA CHURCH**



Thư mời gọi tham gia Hội Knight of Columbus tại Giáo Xứ Saint Helena

Kính gửi: Quý Ông và các bạn Thanh Niên của Giáo Xứ

Tổ Chức Hiệp Sĩ Columbus (Knight of Columbus) là một Đoàn thể Công Giáo dành cho quý Ông, lấy mục tiêu **Gia Đình, Huynh Đệ, Phục Vụ làm nền tảng hoạt động** và trợ giúp Cha Xứ trong các công tác từ thiện và xã hội của Giáo Xứ, cũng như trợ giúp các cơ sở Công Giáo trên toàn thế giới.

Quý Ông và các bạn Thanh Niên muốn tìm hiểu và tham gia để cùng phục vụ Giáo hội và tha nhân, xin liên lạc trực tiếp với Đức Ông Chánh Xứ và cũng là Tuyên Ủy của Chi Đoàn KofC Saint Helena # 15687 và Huân Tước Đoàn 117 Các Thánh Tử Đạo Việt Nam # 3787, hoặc xin tiếp xúc với:
- Đức sỹ Trần Diệp, GK, Council # 15687 Đt: 267-808-1991
- Ông Đỗ Trung, FC, Assembly # 3787 Đt: 267-216-8706

Hội Cầu Nguyện Lòng Thương Xót Chúa



Sẽ trở lại sinh hoạt đọc kinh cầu nguyện vào Chúa Nhật hằng tuần

Lúc **2:30 PM** Đọc kinh lần hạt 50 kinh Mân Côi đúng **3:00 PM** đọc kinh Kính LTXC và cầu nguyện theo ý chỉ.

Chầu Đền Ta Thánh Thể

Chúa Nhật Thứ 2 Hằng Tuần Lúc 3 giờ chiều



Thứ sáu tuần sáu đầu tháng có chầu Chúa cả ngày từ **8:30 Sáng đến 7 giờ tối** có lễ. (Chương trình của Giáo xứ)

Chúa Nhật Hằng Tuần

Nhà Thờ Có Đặt Minh Thánh Chúa

Lúc : 02:00 PM tới 05:00 PM



Thứ Hai Hằng Tuần Từ 08:30 AM tới 07:00 PM

Đúng 07:00 PM Thánh Lễ. Xin mời ai có thể đến được xin cầu nguyện cho thế giới mau chấm dứt bệnh dịch

Chúng ta thêm lời cầu nguyện cho những người trong Giáo Xứ đang bị bệnh:

- Bà Têrêsa Nguyễn Thị Xa
- Maria Hồ Thị Mỹ Phúc
- Bà Maria Đoàn Thị Thanh
- Bà Maria Nguyễn Thị Hương
- Ông Phêrô Nguyễn Hữu Tài
- Anh Mừng Cựu Đoàn Trưởng TNTT Tiên Khởi
- Bà Maria Phạm Thị Minh
- Ô.B Giuse-Maria Bùi Văn Nhâm
- Ông Vincent Vũ Văn Tường
- Ông Vincent Trần Mạnh Huân
- Bà Têrêsa Trần Thị Hằng
- Bà Maria Bùi thị Liếc
- Bà Cựu Maria Nguyễn Thị Chính
- Bà Cố Anna Trần Công Giáo

(Ai biết có người nào bị bệnh không thể đi nhà thờ được, xin cho quý vị trong BCH biết để nêu tên trong tờ Mục Vụ và đề cầu nguyện.)



Thông Tin Mục Vụ Hằng Tuần Cộng Đoàn Công Giáo Việt Nam Giáo Xứ St. Helena

6161 N. 5th street
(Fifth Street & Godfrey Ave.) Philadelphia, PA19120

SINH HOẠT TRONG TUẦN THÁNH LỄ VIỆT NAM Chúa Nhật hằng tuần 09:30 sáng

BÍ TÍCH HÒA GIẢI – XUNG TỘI

Thứ Bảy Hằng Tuần 04:00 - 04:30 chiều

BÍ TÍCH RỬA TỘI

Sau Thánh Lễ Chúa Nhật

BÍ TÍCH HÔN PHỐI

Xin liên lạc với Linh Mục Địa Phương tối thiểu 6 tháng trước ngày làm phép cưới

CHẦU THÁNH THỂ

Thứ Năm hằng tuần sau Thánh Lễ 08:00g am

Thứ Sáu đầu tháng (trừ mùa hè) từ sau Thánh Lễ 8g am

PARISH STAFF

(Mục Vụ & Văn Phòng Giáo Xứ)

| | |
|---|---------------------------|
| Rev. Msgr. Joseph T. Trinh | Pastor |
| Rev. Peter J. Welsh | Parochial Vicar |
| Rev. Edward Pelczar | (Retired) In Residence |
| Rev. Albert Gardy Villarsom, OMI | In Residence |
| Deacon Victor I. Seda | Parish Deacon |
| Deacon Huan C. Tran | Parish Deacon |
| Deacon Victor Pomales | Parish Deacon |
| Sr. Sophie Yondura, ssj. D. Min. | Parish Services |
| Elena Asencio | Parish Secretary |
| Tram Ton Nu | Business Manager |
| Genevieve Black | Music Director |
| Sr. Anna Marie Lesutis, RSM, rn | Health Promotion |
| Ann Farley, MSN | Health Promotion |
| | Parish Ministry |
| Sr. Maryanne Zakreski | Outreach Center |
| Food Bank | 267-900-5935 |
| St. Helena Parish Outreach Center | 267-437-4929 |
| Rectory 6161 N. 5 th Street | 215-424-1300 |
| Convent 6127 N. 5 th Street | 215-924-2770 |
| School 6101 N. 5 th Street | 215-549-2947 |
| St. Helena Church Office Hours (closed 12Noon-1:00pm) | |
| Monday - Thursday 9:00am to 8:00pm | |
| Friday 9:00am to 5:00pm | Saturday 9:00am to 2:00pm |



MỤC VỤ

BAN LÀM ĐẸP NHÀ CHÚA

Cô Maria Hạnh Nguyễn

Thứ Sáu hằng tuần 8am-10am vệ sinh trong nhà thờ

Thứ Bảy hằng tuần 9am-12pm vệ sinh ngoài nhà thờ

CA ĐOÀN TẬP HÁT

CĐ Thánh Linh tối Thứ Sáu 8:30 - 10:00 pm Anh Trọng Nguyễn

CĐ Thiên Thần tối Thứ Bảy 7:00 - 09:00 pm Chị Ngọc Trần

CĐ Dầu Ăn Tình Yêu Chúa Nhật 11-2g pm Ông Nguyễn Văn

TRƯỜNG VIỆT NGŨ Anh Alan Nguyễn

Thứ Bảy hằng tuần từ 09:30 am đến 11:30 pm

THIỆU NHI THÁNH THỂ Anh Giuse Nguyễn Phi Dũng

Chúa Nhật 11:00 am - 12:30 pm

BAN XÃ HỘI & GIÚP KẼ LIỆT

Cô Maria Hạnh Nguyễn

HỘI KHẨN ĐỨC MẸ HCG Cô Maria Hạnh Nguyễn

Thứ Bảy 08:30 am tại Nhà Thờ

Thứ Sáu 8:00 - 8:30 tối tại Nhà Châu

HỘI BÀ MẸ CÔNG GIÁO Bà Trần Thị Mát

Chúa Nhật Đầu Tháng 10:30 am

HỘI THÁNH GIUSE THỢ Ông Nguyễn Công

Thứ Bảy Đầu Tháng

HỘI CẦU NGUYỆN LTXC Ông Hoàng V. Nguyễn

Chúa Nhật hằng tuần 02:30 - 03:30 pm

Châu Đền Tạ Thánh Thể Trong Tuần Thứ II Hằng Tháng Lúc 3 giờ chiều

KNIGHTS OF COLUMBUS

- **HIỆP SĨ ĐOÀN 15687** DS Diệp Trần

- **HUÂN TƯỚNG ĐOÀN 3787** Nguyễn lập

Bác Ái - Hiệp Nhất - Huỳnh Đệ - Ái Quốc

Họp Trong Tuần Chủ Nhật Thứ III Hằng Tháng Lúc 11:00 am tại nhà xứ

GIÁO LÝ HÔN NHÂN Thầy Sáu Trần Công Huân

Chương trình được tổ chức chung 2 khóa (mỗi khóa 1 ngày Thứ Bảy Đầu Tháng) mùa Xuân (Tháng 4) mùa Thu (Tháng 10)

GIÁO LÝ TRẺ EM Thầy Sáu Trần Công Huân

Chúa Nhật 12:30 - 01:30 pm

GIÁO LÝ TÂN TÔNG Sr. Lan Nguyen, OP

Chúa Nhật sau Thánh Lễ 09:30 am



LINH MỤC CHANH XU KIỂM QUẢN NHIỆM CỘNG ĐOÀN CÔNG GIÁO VIỆT NAM

Đức Ông Giuse Trịnh Minh Trí

ĐT. 215-424-1300 hoặc 215-548-5591

ĐT. Cảnh Sát khu 35: 215-686-3350

Rectory Fax Number 215-424-9152

Website: www.sainthelenaparish.net (Giáo Xứ)

